



Quarantine Station,
Ministry of Health, Labour and Welfare, Japanese Government

COVID-19 सँग सम्बन्धित जाँचको प्रमाणपत्र
Certificate of Testing for COVID-19

जारी मिति
Date of issue _____

नाम _____ पासपोर्ट नम्बर _____
Name _____ Passport No. _____
राष्ट्रियता _____ जन्म मिति _____ लिङ्ग _____
Nationality _____ Date of Birth _____ Sex _____

माथि लेखिएको व्यक्तिको COVID-19 सँग सम्बन्धित जाँच गर्दा निम्न अनुसारको नतिजा आएको छ।
तसर्थ यो प्रमाणपत्र जारी गरिएको छ।

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19
conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

संकलन गरिएको नमूना Sample (तलको कुनै एकमा टिक लगाउनुहोस्/Check one of the boxes below)	जाँच विधि Testing Method for COVID-19 (तलको कुनै एकमा टिक लगाउनुहोस्/Check one of the boxes below)	नतिजा Result	① नतिजा आएको मिति Test Result Date ② नमूना संकलन मिति र समय Specimen Collection Date and Time	कैफियत Remarks
<input type="checkbox"/> नेजोफेरेञ्जेल स्वाब Nasopharyngeal Swab <input type="checkbox"/> नेजल स्वाब *2 Nasal Swab <input type="checkbox"/> न्याल Saliva <input type="checkbox"/> नेजोफेरेञ्जेल स्वाब र ओरोफेरेञ्जेल स्वाबको मिश्रण Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> न्युक्लिक एसिड एमप्लिफिकेसन जाँच (RT-PCR विधि) Nucleic acid amplification test (RT-PCR) <input type="checkbox"/> न्युक्लिक एसिड एमप्लिफिकेसन जाँच (LAMP विधि) Nucleic acid amplification test (LAMP) <input type="checkbox"/> न्युक्लिक एसिड एमप्लिफिकेसन जाँच (TMA विधि) Nucleic acid amplification test (TMA) <input type="checkbox"/> न्युक्लिक एसिड एमप्लिफिकेसन जाँच (TRC विधि) Nucleic acid amplification test (TRC) <input type="checkbox"/> न्युक्लिक एसिड एमप्लिफिकेसन जाँच (Smart Amp विधि) Nucleic acid amplification test (Smart Amp) <input type="checkbox"/> न्युक्लिक एसिड एमप्लिफिकेसन जाँच (NEAR विधि) Nucleic acid amplification test (NEAR) <input type="checkbox"/> नेक्स्ट जेनरेशन सिक्वेन्स विधि Next generation sequence <input type="checkbox"/> मात्रात्मक एन्टिजेन जाँच *1 Quantitative antigen test (CLEIA/ECLIA)	<input type="checkbox"/> नेगेटिभ Negative <input type="checkbox"/> पोजेटिभ Positive → जापानमा प्रवेश गर्न नसक्ने No entry into Japan	① मिति (साल/महिना/तारिख) Date(yyyy/mm/dd) ____/____/____ ② मिति (साल/महिना/तारिख) Date(yyyy/mm/dd) ____/____/____ समय AM/PM Time AM/PM : ____:____	

*1 यो गुणात्मक एन्टिजेन जाँच होइन।

Not a qualitative antigen test.

*2 नेजल स्वाब नमूनाको न्युक्लिक एसिड एमप्लिफिकेसन जाँच मात्र मान्य हुनेछ

Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid amplification test.

स्वास्थ्य संस्थाको नाम Name of Medical institution _____

ठेगाना Address of the institution _____

चिकित्सकको नाम Signature by doctor _____

छाप
An imprint of a seal



COVID-19 सँग सम्बन्धित जाँचको प्रमाणपत्र
Certificate of Testing for COVID-19

जारी मिति

Date of issue _____

नाम

Name _____

पासपोर्ट नम्बर

Passport No. _____

राष्ट्रियता

Nationality _____

जन्म मिति

Date of Birth _____

लिङ्ग

Sex _____

माथि लेखिएको व्यक्तिको COVID-19 सँग सम्बन्धित जाँच गर्दा निम्न अनुसारको नतिजा आएको छ।
तसर्थ यो प्रमाणपत्र जारी गरिएको छ।

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19
conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

संकलन गरिएको नमूना Sample (तलको कुनै एकमा टिक लगाउनुहोस्/Check one of the boxes below)	जाँच विधि Testing Method for COVID-19 (तलको कुनै एकमा टिक लगाउनुहोस्/Check one of the boxes below)	नतिजा Result	① नतिजा आएको मिति Test Result Date ② नमूना संकलन मिति र समय Specimen Collection Date and Time	कैफियत Remarks
<input checked="" type="checkbox"/> नेजोफेरेञ्जेल स्वाब Nasopharyngeal Swab <input type="checkbox"/> नेजल स्वाब *2 Nasal Swab <input type="checkbox"/> न्याल Saliva <input type="checkbox"/> नेजोफेरेञ्जेल स्वाब र ओरोफेरेञ्जेल स्वाबको मिश्रण Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> न्युक्लिक एसिड एमप्लिफिकेसन जाँच (RT-PCR विधि) Nucleic acid amplification test (RT-PCR) <input checked="" type="checkbox"/> न्युक्लिक एसिड एमप्लिफिकेसन जाँच (LAMP विधि) Nucleic acid amplification test (LAMP) <input type="checkbox"/> न्युक्लिक एसिड एमप्लिफिकेसन जाँच (TMA विधि) Nucleic acid amplification test (TMA) <input type="checkbox"/> न्युक्लिक एसिड एमप्लिफिकेसन जाँच (TRC विधि) Nucleic acid amplification test (TRC) <input type="checkbox"/> न्युक्लिक एसिड एमप्लिफिकेसन जाँच (Smart Amp विधि) Nucleic acid amplification test (Smart Amp) <input type="checkbox"/> न्युक्लिक एसिड एमप्लिफिकेसन जाँच (NEAR विधि) Nucleic acid amplification test (NEAR) <input type="checkbox"/> नेक्स्ट जेनरेशन सिक्वेन्स विधि Next generation sequence <input type="checkbox"/> मात्रात्मक एन्टिजेन जाँच *1 Quantitative antigen test (CLEIA/ECLIA)	<input checked="" type="checkbox"/> नेगेटिभ Negative <input type="checkbox"/> पोजेटिभ Positive → जापानमा प्रवेश गर्न नसक्ने No entry into Japan	① मिति (साल/महिना/तारिख) Date/yyyy/mm/dd 2021 / 4 / 2 ② मिति (साल/महिना/तारिख) Date/yyyy/mm/dd 2021 / 4 / 1 समय AM/PM Time AM/PM 2:30	

*1 यो गुणात्मक एन्टिजेन जाँच होइन।

Not a qualitative antigen test.

*2 नेजल स्वाब नमूनाको न्युक्लिक एसिड एमप्लिफिकेसन जाँच मात्र मान्य हुनेछ

Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid amplification test.

स्वास्थ्य संस्थाको नाम Name of Medical institution _____

ठेगाना Address of the institution _____

चिकित्सकको नाम Signature by doctor _____

छाप

An imprint of a seal